

ČASOVÁ SOUSLEDNOST jasně a jednoduše

Přepis lekce pro mírně pokročilé ze dne 12.3.2021

VIDEOLEKCI NAJDETE NA: <https://www.youtube.com/watch?v=G-ycC0siji8&t=492s>

AUDIOLEKCI NA: <https://www.anglictina-polopate.cz/prilohy/anglicka-casova-souslednost-reported-speech.mp3>



She said she was happy.

Představte si, že mám kamarádku Lucku, kterou jsem minulý týden potkala ve městě a ona mi řekla:

"I am happy." (přímá řeč)

"Jsem šťastná."

Uplynul týden a já vám chci sdělit, co mi Lucka říkala. Použiju k tomu nepřímou řeč.

Lucy said (that) she WAS happy.

Lucka říkala, že JE šťastná.

Porovnejte druhou část anglického souvětí s českým a všimněte si rozdílu v čase : **JE ŠŤASTNÁ** a **WAS HAPPY**. **Pokud anglické souvětí začíná odkazujícím slovesem uvedeným v minulém čase, zbytek věty mu přizpůsobíme.** To se děje především v nepřímé řeči. **Tento gramatický jev v češtině nazýváme ČASOVÁ SOUSLEDNOST, v angličtině obvykle REPORTED SPEECH (nepřímá řeč).** Podle základního pravidla časové souslednosti **slovesa z přítomného času převedeme do minulého.**

Pokud chcete, aby vám časová souslednost dávala smysl, uvědomte si, že Lucka byla šťastná v té době, kdy mi to říkala, čili minulý týden.

Podívejte se na další příklady:

My colleague John complained:

"I am very hungry."

Můj kolega John si postěžoval:

"Mám veliký hlad / Jsem moc hladový."

My colleague John complained (that) he was very hungry.

Můj kolega John si postěžoval, že má veliký hlad / je velmi hladový.

"I don't want anything to drink because I'm going to work.", said my cousin.

"Nechci nic k pití, protože jdu do práce," řekl můj bratranec.

My cousin said he didn't want anything to drink because he was going to work.

Můj bratranec říkal, že nechce nic k pití, protože jde do práce.

I woke up this morning and thought: "It is raining."

Dnes ráno jsem se vzbudila a pomyslela si: "Prší."

When I woke up this morning I thought (that) it was raining.

Když jsem se ráno vzbudila, myslela jsem si, že prší.

Podívejte se na další příklady vět, kde musíme použít pravidla časové souslednosti.

She SAID (that) she WAS happy.
Říkala, že je šťastná.

He TOLD me (that) he WANTED something to eat.
Řekl mi, že chce něco k jídlu.

They WROTE (that) they DIDN'T need our help.
Psali, že nepotřebují naši pomoc.

HE COMPLAINED (that) he WAS hungry.
Stěžoval si, že má hlad.

I THOUGHT (that) he UNDERSTOOD me.
Myslela jsem si, že mi rozumí.

WE BELIEVED (that) they WERE right.
Věřili jsme, že mají pravdu.

Zapamatujte si 3 základní pravidla používaná v časové souslednosti.

To první a nejdůležitější pravidlo již znáte. Přidám k němu ještě další dvě.

1. PRAVIDLO

1) PŘÍTOMNÝ čas převedeme na MINULÝ.

"I have a lot of time", she said.
"Mám hodně času", pravila.

She said (that) she had a lot of time.
Říkala, že má hodně času.

He said: "I am waiting for my sister."
Řekl: "Čekám na svou sestru."

He said (that) he was waiting for his sister.
Řekl, že čeká na svou sestru.

2. PRAVIDLO

**2) Modální sloveso WILL se mění na WOULD
a modální sloveso CAN na COULD.**

"I will help you."
Pomůžu ti.

He said (that) he would help me.
Řekl, že mi pomůže.

"She cannot come."
Nemůže přijít.

I heard (that) she couldn't come.
Slyšela jsem, že nemůže přijít.

U ostatních modálních sloves, je to složitější. Některá zůstávají v časové souslednosti nezměněná (např. *SHOULD*), u jiných používáme opisné tvary (např. *MUST*).

3. PRAVIDLO

**3) PŘEDPŘÍTOMNÝ čas převádíme do PŘEDMINULÉHO
a MINULÝ obvykle také do PŘEDMINULÉHO.**

"I haven't done it yet."
Ještě jsem to neudělal (nemám uděláno).

He said (that) he hadn't done it yet.
Říkal, že to ještě neudělal (nemá uděláno).

"We bought a new car."
Koupili jsme si nové auto.

They said (that) they had bought a new car.
Říkali, že si koupili nové auto.

*Prosím, podpořte rozvoj tohoto projektu výuky angličtiny zasláním drobné finanční částky
na účet: 175685304 / 0300*

*pro platby ze zahraničí: IBAN CZ5503000000000175685304
BIC (SWIFT) CEKOCZPP*

DAŇOVÝ DOKLAD VÁM RÁDA VYSTAVÍM NA VYŽÁDÁNÍ. zofie.dvorak@tiscali.cz

Děkuji vám!

Jana

V této lekci jsem použila fotografie z: www.freeimages.com